

FAULT LINES

Adriana Nordin Manan

PEMBETULAN DALAM *FAULT LINES*

Page 27

David You sure about that? They'll ask which part of the Torah you studied and read at your bat mitzvah. And which synagogue your family goes to.

Shereen Oh, maybe not that easy then.

Page 41

Ray You didn't know he was Jewish when you met him?

Shereen No, we met at an office bowling night and I didn't ask him about that. Ala, you know how it is here. They'd think I'm rude.

Ray So he doesn't wear (pats his head)?

Page 67

Habsah David? Lelaki? Dekat rumah ni ada lelaki?
David? There's a man in this house?

Shereen Ya...?

Page 136

David No, not durian. The red fuzzballs.

Shereen You mean rambutan.

Page 138

Habsah Awak betul tak nak ikut? Kang orang ingat Mak ni makcik miang dengan pakwe muda.
Shereen *You sure you don't want to come along? People will think I'm a randy old lady with her young boyfriend.*

Shereen Tak pe lah Mak. Kata je, mak jalan-jalan dengan anak.
It's ok Mak. Just say you're taking a walk with your son.

Page 151

David Shereen, this is my mother. Miriam.

Shereen Oh hello ma'am. Shereen.

David And these are Shereen's aunt and uncle, Juita and Ray.

Miriam Goodness, it's a whole family reunion!

(JUITA smiles in acknowledgement to MIRIAM, and then exits to the bedroom.)

Ray It's a pleasure to meet you, Miriam. Now please excuse me.

(RAY and SHEREEN exit to the kitchen.)

Habsah You know Miriam, my brother has lived here for 20 years. And my daughter, six years. I have to come here, then I get to see them together!

Miriam You must miss them so much. I know how it feels to miss your children. (Beat) I think I'd better go now. My husband is waiting for me.

Habsah Is your husband here? Come, invite him to join us.

Miriam No, he's at home. He's expecting me.

Habsah I see. Then, come have some tea. With Malaysian cookies.

Miriam That's very kind of you, but I don't think I could.

Habsah I insist. This is how we do it in Malaysia.

David A few more minutes won't hurt right Mom?

Miriam Ok. It's very kind of you Habsah. But please, don't prepare anything, really.